

Lied

mit pizzicato Violin Begleitung

G.71



Verzeichniss über Zwei Hundert meiner Compositionen

Voce

Un - ge, skøn-ne Cre - o - ler-in-der, Jer Dan - sen vin-ker i Pal - mens Ly;

Violino

Transcription

This is the initial of a song with violin accompaniment, “Lied mit pizzicato Violin Begleitung”, G.71 by the Danish composer Georg Gerson (1790–1825) as listed in the composer’s own thematical catalogue, “Verzeichniß über Zwei Hundert meiner Compositionen”.¹ According to the index of Gerson’s fair copy manuscript, “Partiturer No. 2”, “George Gersons samling: mu 7105.0963 C II, 6b” the song should be found on page 134, but it is not there. Most likely it got lost during a later binding of the score volume. To the editor’s best knowledge we have no other sources of this piece, composed February 22 1813.

Gerson’s catalogue explains that the song was composed “zur Comödie bey Wessely den 26. Februar: in de lystige Passagerer” (for the comedy at Wesselys February 26) referring to a Danish translation of a comedy, *Le collatéral ou la diligence a Joigny* from 1799 by Louis-Benoît Picard (1769–1828). The Danish translation, “de lystige Passagerer” by Niels Thorup Bruun (1778–1823) was on the repertory of The Royal Theatre in Copenhagen from 1802, in 1813 performed once, January 26.² Gerson wrote his song for a private performance, probably in the home of city broker Moses Wessely (1761–1831). According to the memoirs of his brother-in-law, Benny Nathan David (1791–1883) Georg Gerson had acting among his many talents.³

Bruun’s translation stayed unprinted, but we know the lyrics of this particular song from a composition by Johan Henrik Lorentz (1763–1818) published in his musical weekly, *Eunomia*, 1803–1804.⁴

Unge skønne Creolerinder,
Jer Dandsen vinker i Palmens Ly;
nys Elskovs Daging I faae at grye,
dens Morgenrøde saa hastig svinder,
o nyd dens Lynglimt før de bortflye.

Men viid at Amor Hiertet saarer,
og skaber Glæder, hvis Frugt er Taarer;
thi vogter Eder for Skalkens List!
Han være Træl! som Beherskerinde
han hylde skal hver Creolerinde!
vor Kiøn kan giengielde List med List!

¹ Royal Library, Copenhagen, mu 7105.0962, C II, 6b.

² <http://danskforfatterleksikon.dk/1850t/tnr1604.htm>

³ In Julius Clausen, *Vor Fortid: Tidsskrift for dansk Kulturhistorie I*, p. 473, København 1917

⁴ Royal Library, Copenhagen, H. & Fr. Rungs Musik-Arkiv No 474, D48, 1954-55.661, http://img.kb.dk/ma/dankam/tryk/anon/eunomia_mu_6403_2032.pdf